

## Lecciones sobre Las Ciencias Coránicas

Por: Husaîn Yavân Ârâsteh

Traducción: Dra. Zohre Rabbani

# Los Milagros del Corán (II)

## Diferentes Aspectos de los Milagros del Corán

Los aspectos de la milagrosidad del Corán son numerosos y no se limitan a la elocuencia y expresividad. Algunos de ellos son mencionados por el propio Corán y el mismo Libro Sagrado invita a traer algo parecido<sup>1</sup>. Así también existen otros aspectos de la milagrosidad a cuyo respecto no se realizó un *tahaddî* en forma explícita. Estos casos quedan incluidos bajos las aleyas de *tahaddî* en forma general.

En este capítulo estudiaremos las diferentes dimensiones de *tahaddî* y es obvio que nadie puede sostener que ha estudiado todas las dimensiones de la milagrosidad del Corán ya que muchos secretos y maravillas de este Libro Sagrado aún son desconocidas para nosotros.

### Estudio de las dimensiones del milagro del Corán:

#### 1. La personalidad del Profeta (BP).

Uno de los puntos importantes que el propio Corán señala como un milagro es la consideración de la personalidad del Profeta (BP) quien es el que trasmite el Corán. El Profeta (BP) jamás había estudiado ni se había presentado en escuela alguna. Todos sabían perfectamente que él era un iletrado. A lo largo de cuarenta años antes de la misión profética, que equivalía a dos tercios de su vida, nadie conoció de él poesía o escrito alguno.<sup>2</sup>

Súbitamente tal personalidad presenta un Libro que deja atónitos a los grandes veteranos quienes se sienten impotentes ante éste. El Corán dice:

﴿قُلْ لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا تَلَوْتُهُ عَلَيْكُمْ وَلَا أَدْرَاكُمْ بِهِ فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِنْ قَبْلِهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ﴾

*Qul law shâ'al-lahu mâ talawtuhu 'alaikum wa lâ adrâkum bihî faqad labiztu fikum 'umurân min qablihî afalâ ta'qilûn.*

«Diles: “Si Dios hubiese querido, no os lo habría recitado, ni Él os lo habría hecho conocer. Antes de ello viví una vida entre vosotros. ¿No razonaréis aún?»<sup>3</sup>».

<sup>1</sup> Cuando hablamos de *tahaddî* en este capítulo nos referimos a *tahaddî* en forma específica.

<sup>2</sup> *Al-Mîzân*, t.1, p.63.

<sup>3</sup> *Sura Iûnus*, 10:16.

El Sagrado Corán, rechazando las versiones de quienes decían que un romano fue maestro<sup>4</sup> del Profeta (BP) dice:

﴿وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ لِّسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِيٌّ وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ﴾

*Wa laqad na'lamu annahum i'laqûlûna innamâ îu'al-limuhû basharun lisânul-ladhî îulhidûna ilaihî a'ÿamîun wa hâdhâ lisânun 'arabîîun mubîn.*

«Bien sabemos que dicen: “Sin duda que un hombre se lo enseña –la lengua de aquél a quien aluden es foránea, mientras que la de este Corán es la lengua arábica castiza».<sup>5</sup>

Ahora, un Profeta que jamás estudió presenta un libro para la humanidad a los instruidos, que está colmado de conocimiento, sabiduría y guía, y él mismo se dedica a enseñarlo.<sup>6</sup>

## 2. La elocuencia y expresividad (i'ÿâz baîânî – la milagrosidad retórica).

Las aleyas del Corán también invitan al desafío en este aspecto. Todas las aleyas de *taĥaddî* abarcan por lo menos este aspecto de expresividad y elocuencia<sup>7</sup>, ya que la principal característica de los contemporáneos del Profeta fue su elocuencia y retórica.

No está oculto para nadie que el árabe en el momento de la aparición del Islam había llegado a tal grado de perfección en la retórica que la historia no ha registrado parecido ni antes ni después de ellos. En tales circunstancias fueron reveladas las brillantes aleyas coránicas al Profeta (BP). La belleza y elocuencia de estas aleyas fueron tan asombrosas que desafiaron a todos los poetas, literatos y los más destacados talentos, obligándolos a sucumbir. El Corán a través de su propio método, que no es poesía ni prosa, al desarrollar los elevados conceptos, se exhibe de tal manera que eclipsa todas las obras literarias y elocuentes palabras. Existen numerosos relatos e historias al respecto. Las aleyas coránicas en el momento de ser recitadas impresionaban de tal modo las almas y corazones de los oyentes, que los dejaba atónitos.

Walîd Ibn Mugaîrah Majzûmî, conocido entre los árabes por su inteligencia y personalidad, de modo que lo llamaban “la flor más bella de la canasta de Quraîsh”; se presentó en la mezquita luego del descenso de las primeras aleyas de la bendita *Sura Al-Gâfir*. El Profeta (BP) recitaba las aleyas mientras que Walîd se encontraba cerca de él. Al ver éste la atención que Walîd prestaba, nuevamente las recitó. Walîd salió de la mezquita, se presentó en una reunión de su clan (Banî Majzûm) y se expresó de la siguiente manera:

“¡Por Dios! que he escuchado palabras de Muĥammad que no se asemejan ni a lo dicho por los seres humanos ni a lo dicho por los genios. Sus palabras poseen una dulzura y

<sup>4</sup> *Al-Mîzân*, t.1, p.63.

<sup>5</sup> *Sura An-Nahl*, 16:103

<sup>6</sup> “...wa îu'al-limuhumul Kitâba wal hikmata” – «...y les enseña el Libro y la sabiduría» (*Sura Al-ÿumu'ah*, 62:2).

<sup>7</sup> Como ya hemos dicho, algunas de estas aleyas como la aleya 88 de la *Sura Al-Isrâ'*, no se limitan en elocuencia y expresividad.

belleza especial. Sus alturas (cual árboles) fructíferas, y sus raíces (cual aquellas de los añosos árboles) ricas y productivas. Son palabras que triunfan sobre otras y nada puede triunfar sobre ellas”.<sup>8</sup>

Es adecuado comparar una aleya coránica con una de las más elocuentes frases árabes (referentes al mismo tema) con el fin de comprender mejor la milagrosidad en este aspecto. El Generoso Corán posee una bella y atrayente expresión en cuanto a la ley del talión:

﴿وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَاةٌ﴾

*Wa lakum fil qisâs-i haiâtun*

«En el talión tenéis vida...».<sup>9</sup>

Y existe un famoso refrán entre los árabes respecto a este mismo tema: القتل أنفى للقتل - *Al-qatlu anfâ lil qatl-i*: “Matar es lo que más aleja el hecho de matar”.

ÿalâl Ad-Dîn Suîûtî enumera veinte privilegios para la aleya coránica en comparación con la frase árabe.<sup>10</sup> A continuación exponemos algunas de ellas:

1. Las letras de la aleya *fil qisâs-i haiâtun*, son menos que la frase *al-qatlu anfâ lil qatli*.
2. La utilización del término “*qisâs*” en la aleya, es muy exacto ya que cualquier asesinato no aleja a otro asesinato, puesto que, cuántos asesinatos hay que originan otro asesinato, tal y como en el caso en que un asesinato haya sido cometido injustamente. Entonces un asesinato que trae vida, es uno específico denominado “*qisâs*”.
3. En la aleya ha sido expresado su objetivo de modo más conciso y perfecto, ya que “*qisâs*” abarca tanto a matar como a herir o amputación de algún miembro, mientras que en la frase árabe únicamente señala asesinar.
4. En la frase es reiterado el término “*al-qatl*”, siendo que la elocuencia considera mejor la no-reiteración.
5. La aleya abarca un estilo del arte de la retórica, ya que presenta a una de las dos cosas contradictorias, es decir: la muerte como receptor de lo opuesto; y a través de la preposición “*fi*” (en) situada antes del término “*qisâs*” (talión), lo presenta como la fuente de la vida.
6. La elocuencia de las palabras aparece cuando las consonantes en las palabras están sucedidas por vocales, ya que de esta forma la pronunciación se vuelve fácil y ligera; empero, cuando las consonantes no están seguidas por vocales, su pronunciación se vuelve difícil. Esta diferencia es evidente al comparar la aleya coránica con la frase árabe.
7. Aparentemente la frase árabe es una frase contradictoria, ya que nada puede negar a sí mismo.

<sup>8</sup> *Maÿma’-ul Baîân*, t.10, p.584.

<sup>9</sup> *Sura Al-Baqarah*, 2:179.

<sup>10</sup> *Mu’tarak-ul Aqrân fi I’ÿâzil Qur’ân*, t.1, p.300-303.

8. La aleya está protegida de una expresión como *qatl* (asesinato) que es una expresión áspera y presiente la muerte; en cambio la aleya expresa el mismo significado a través de una atracción que existe en el término *haiât* (vida).

9. La expresión de la aleya tiene una construcción positiva y la frase tiene una construcción negativa; evidentemente lo positivo prevalece sobre lo negativo.

10. El término *qisâs* contiene otra definición que es la igualdad, y en realidad anuncia la justicia, mientras que el término *qatl* carece de este significado.

Parte de la milagrosidad textual del Corán consiste en su propio y específico método. El Corán desde el punto de vista de la oratoria, del estilo de la retórica, inventó un nuevo método sin precedentes; el Corán no es poesía ni texto:

“Este nuevo método (estructura) presentado por el Corán provocó una revolución en la cultura de la literatura árabe. No tuvo precedentes y hace impotentes a las generaciones futuras; es atrayente, hechiza, produce euforia, es deleitable, brinda sosiego, se encuentra en armonía con la naturaleza humana y concuerda con la naturaleza, convoca a las conciencias humanas y tiene una íntima relación con todo el universo”.<sup>11</sup>

*3. Las enseñanzas y exaltados conocimientos (i'ÿâz ma'ânî – la milagrosidad del contenido).*

La belleza del Corán no se limita únicamente a sus términos, frases, elocuencia y expresividad. Este Libro Sagrado está dotado de una belleza más honda y valor más exaltado, es decir, los conceptos y significados profundos y exactos. El Corán considera su misión la guía del ser humano y es un Libro por medio del cual el Profeta (BP) extrajo a la gente de las tinieblas hacia la luz.<sup>12</sup>

El Libro Divino, como la constitución del Islam, contiene un conjunto de principios y leyes en armonía con la naturaleza humana que brilla como el sol en la cima de los pensamientos y considera la grandeza y majestuosidad como fruto del conocimiento y práctica de su contenido. Indudablemente el Corán en este aspecto es un milagro. Este Libro Sagrado que es el abanderado de las leyes más avanzadas, así como de los valores y virtudes humanas, aparece justamente en circunstancias en las que la decadencia, tanto en el terreno de la ética como en las costumbres sociales, había llegado a su auge. Los saqueos y robos eran considerados como un privilegio, las hijas eran enterradas vivas y la traición, corrupción e injusticia se habían hecho comunes. El Corán recordó a la gente la veracidad, fidelidad, unión y humanidad, la condujo de la ignorancia hacia el conocimiento, de la oscuridad hacia la luz y de los vicios hacia las virtudes. Es exactamente a raíz de estas enseñanzas y leyes vivificadoras que el Islam abarcó a todo el oriente y occidente del planeta, izando la bandera de la esplendorosa civilización islámica en

---

<sup>11</sup> Revista *Keîhan Andisheh* Nº 28, Artículo “*Naqshe âhang dar telawate Qur'ân*” (El papel de la melodía en la recitación del Corán), Muḥammad Hâdî Ma'refat.

<sup>12</sup> *Kitâbun anzalnâhu ilaïka litujriy-an nâsa min-azh zhulumâti ila-n nûr* – «He aquí el Libro que te hemos revelado para que saques a los humanos de las tinieblas a la luz» (*Sura Ibrâhîm*, 14:1).

todos los rincones del Universo. Aquí mencionamos algunos de estos principios y leyes coránicas:

a) El principio de la justicia y fidelidad.

﴿ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ ﴾

*Innal-lâha îa'murukum an tu'addul amânati ilâ ahlihâ wa idhâ hakamtum baîna-n nâsi an tahkumû bil 'adl*

«Por cierto que Dios os ordena restituir lo confiado a su dueño y cuando juzguéis entre la gente, que sea con equidad».<sup>13</sup>

b) El principio general de ordenar el bien y rechazar el mal.

﴿ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴾

*Innal-lâha îa'muru bil 'adli wal ihsâni wa îtâ'i dhil qurbâ wa îanhâ 'anil fahshâ'î wal munkari wal bagî îa'izhukum la'al-lakum tadhakkarûn*

«Por cierto que Dios preceptúa la justicia, la caridad y la liberalidad para con los parientes, y veda la obscenidad, lo ilícito y la iniquidad. Él os exhorta a fin de que reflexionéis».<sup>14</sup>

c) El principio de pagar con la misma moneda a los violadores.

﴿ مَنِ اعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ فَاعْتَدُوا عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا اعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ ﴾

*Faman i'tadâ 'alaikum fa'tadû 'alâihi bimizli mâ'tadâ 'alaikum*

«A quien os agreda, agredidle, tal como os haya agredido».<sup>15</sup>

d) El principio de la igualdad de la gente, y determinar un criterio de privilegio en los valores como la devoción, el conocimiento y la lucha en el camino de Dios.

﴿ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ ﴾

*Inna jalaqnâkum min dhakarî wa unzâ wa ya'alnâkum shu'ûban wa qabâ'ila lita'ârafû inna akramakum 'indal-lahi atqâkum*

<sup>13</sup> Sura An-Nisâ', 4:58.

<sup>14</sup> Sura An-Nahl, 16:90.

<sup>15</sup> Sura Al-Baqarah, 2:194.

«Ciertamente que Nosotros os creamos de un hombre y una mujer y os dispusimos en naciones y tribus para que os reconozcáis. Por cierto que el más noble de vosotros ante Dios es el más piadoso».<sup>16</sup>

﴿ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴾

*Qul hal îstawil-ladhîna îa lamûna wal-ladhîna la îa lamûn...*

«Di: ¿Acaso son iguales los que saben y los que no saben?».<sup>17</sup>

﴿ وَفَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴾

*Wa faddalal-lahul muyâhidîna 'alal qâ'idîna aÿran 'azhîma*

«Dios ha distinguido a los combatientes por sobre los remisos con una recompensa magnífica ».<sup>18</sup>

e) El principio de la libertad y el rechazo de cualquier despotismo.

﴿ يَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ ﴾

*Wa îada'u 'anhum israhum wal aglâlal-latî kânat 'alaihim*

«Y les quita su carga y las cadenas que había sobre ellos».<sup>19</sup>

f) El principio de la no-dominación de los incrédulos sobre los creyentes.

﴿ وَلَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا ﴾

*Wa lan îay'alal-lâhu lil kâfirîna 'alal mu'minîna sabîla*

«Y Al-lah jamás otorgará preferencia a los incrédulos sobre los creyentes».<sup>20</sup>

g) El principio de la rigidez frente a los incrédulos y misericordia frente a los creyentes.

﴿ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ ﴾

*Muhammadun Rasûlul-lâhi wal-ladhîna ma'ahû ashiddâ'u 'alal kuffâri ruhamâ'u bainahum*

«Muhammad es el Mensajero de Al-lah, y aquellos que están con él son rígidos con los incrédulos y misericordiosos entre ellos mismos».<sup>21</sup>

h) El principio de paz y hermandad.

<sup>16</sup> Sura Al-Huÿurât, 49:13.

<sup>17</sup> Sura Az-Zumar, 39:9.

<sup>18</sup> Sura An-Nisâ', 4:95.

<sup>19</sup> Sura Al-A'raf, 7:157

<sup>20</sup> Sura An-Nisâ', 4:141.

<sup>21</sup> Sura Al-Fatĥ, 48:29.

﴿ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ ﴾

*Innamal mu'minûna ijwatun fa aslihû baîna ajawaikum*

«Los creyentes son hermanos, así que, reconciliad entre vuestros hermanos».<sup>22</sup>

i) El principio de encomendar la unión.

﴿ وَاعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعاً وَلَا تَفَرَّقُوا ﴾

*Wa'tasimû bi hablil-lâhi yamî'an wa lâ tafarraqu*

«Y aferraos todos al cordel de Dios y no os dividáis».<sup>23</sup>

j) El principio del aprovechamiento de las gracias Divinas.

﴿ قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ ﴾

*Qul man harrama zînatal-lahil-latî ajrayâ li'ibâdihî waṭ taîbbâti min-ar rizq*

«Diles: ¿Quién ha prohibido los ornamentos de Dios que ha producido para Sus siervos, y (disfrutar de) las cosas buenas del sustento (proveído)?».<sup>24</sup>

k) El principio de la fidelidad en cuanto a los pactos.

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَوْفُوا بِالْعُقُودِ ﴾

*Îa aîfuhâ-l ladhîna âmanû awfû bil 'uqud*

«¡Oh, creyentes! Cumplid con los pactos».<sup>25</sup>

l) El principio de la facilidad en las regulaciones.

﴿ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ ﴾

*Wa mâ ya'ala 'alaikum fi-d dîni min haray*

«Y no ha dispuesto para vosotros dificultad alguna en la religión».<sup>26</sup>

m) El principio de la obligación según la capacidad de cada cuál.

﴿ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْساً إِلاَّ وُسْعَهَا ﴾

*Lâ îukal-liful-lâhu nafsân il-lâ wus'ahâ*

<sup>22</sup> Sura Al-Huḡurât, 49:10.

<sup>23</sup> Sura Âli 'Imrân, 3:103.

<sup>24</sup> Sura Al-A'raf, 7:32.

<sup>25</sup> Sura Al-Mâ'idah, 5:1.

<sup>26</sup> Sura Al-Hayy, 22:78.

«Dios no carga a ningún ser sino en la medida de su capacidad».<sup>27</sup>

n) El principio de la aceptación voluntaria de la religión.

﴿ لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ ﴾

*Lâ ikrâha fi-d dîn*

«No hay imposición en cuanto a religión».<sup>28</sup>

Los principios mencionados constituyen sólo una parte de los conocimientos coránicos. Todo el Corán es curación, luz, misericordia, guía y verdad. Es un Libro Eterno que el paso del tiempo no daña su frescura ni dulzura. Lo interesante es que todos estos progresivos principios fueron planteados en una de las peores épocas de la decadencia moral y salvajismo, y explicados en la forma más elevada respecto a los diversos aspectos de la vida, tales como: asuntos económicos-financieros, sociales, políticos, militares y defensivos, derecho, bienes sociales, transacciones, matrimonio, divorcio, herencia, etc.

Los conocimientos religiosos en el Corán no se limitan a este conjunto de principios y leyes, sino que lo planteado en este Libro referente a la parte ideológica, como el argumento a la Unicidad Divina, la Profecía, el Imamato, el día del Juicio Final y en síntesis, desde el principio hasta el fin, concuerda con el intelecto humano y los más sólidos argumentos. La pureza y santidad del Corán se exalta más que nunca cuando comparamos las aleyas referentes a la adoración Divina y monoteísmo, las que presentan a los Profetas y Mensajeros Divinos, las referentes al día del Juicio Final y el retorno en el Corán, con el contenido de ambos Libros tergiversados de La Torá y la Biblia.<sup>29</sup>

¿Acaso este gran conjunto de principios, leyes y normas avanzadas junto a elevados y ricos conocimientos ideológicos, éticos y educativos, no atestiguan la milagrosidad de este Libro Divino? Son leyes y conocimientos que concuerdan con la naturaleza y tradiciones del Universo, por lo que se garantiza su continuidad y eternidad. En síntesis, el Corán en dos aspectos, científico y práctico, es decir, la enseñanza de los conocimientos y verdades del Universo y la legislación de leyes y normas de vida, ha puesto al alcance del ser humano todo lo que necesita.

#### *4. Concordancia y ausencia de contradicción.*

Una de las dimensiones milagrosas del Corán, que él mismo también señala y desafía, es la ausencia de contradicción en el mismo. Todos sabemos que este Libro fue descendido a lo largo de veintitrés años en forma gradual en La Meca y Medina, noche y día, durante la guerra y la paz, en momentos de victoria y fracaso, durante la penuria y el bienestar, y en fin, en diferentes condiciones. Por otro lado habla de diferentes asuntos. En el Corán se plantean refranes y consejos, hasta cuestiones económicas, sociales, políticas, éticas, ideológicas y

---

<sup>27</sup> *Sura Al-Baqarah*, 2:286.

<sup>28</sup> Ídem, 256.

<sup>29</sup> Atribuciones indebidas como el adulterio y consumir vino por parte de los Profetas Divinos, así como otros asuntos que el hombre se avergüenza de pronunciar, son las presentaciones que nos hacen la Torá y la Biblia en cuanto a los Profetas. (*Al-Baîân*, parte titulada “La milagrosidad en los conocimientos Religiosos”).

artísticas. Así también se encuentran en él numerosos argumentos racionales aparte de las narraciones e historias. En forma muy instructiva fueron mencionadas las cuestiones referentes al mundo, a la vida eterna y al día del Juicio Final, mientras que en medio de tantos temas diversos no se observa ninguna diferencia ni contradicción, en cambio se nota claramente una unanimidad y asombrosa concordancia. Ahora, si este Libro hubiese sido producto del ser humano, encontraríamos numerosas diferencias, contradicciones y disconformidades, especialmente cuando ha sido escrito durante casi un cuarto de siglo, puesto que el ser humano en este mundo material se encuentra en una marcha continua desde la imperfección hacia la perfección, y es por ello que el Corán expone su desafío de la siguiente manera:

﴿ أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ الْقُرْآنَ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا ﴾

*Afalâ îatadabbarûna-l Qur'âna wa law kâna min 'indi gaîril-lâhi lawâyadû fîhi-jtilâfan kazîran*

«¿No reflexionan, acaso, en el Corán? Si fuese de parte de otro que no sea Dios, hubieran hallado en él numerosas contradicciones». <sup>30</sup>

## 5. Las predicciones.

Por un lado, el Generoso Corán nos da noticias de los pueblos y profetas precedentes, y por otro hace predicciones. En ambos casos, las noticias dadas fueron noticias del más allá y el propio Corán en algunas aleyas hace referencia a esto:

﴿ تِلْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهَا إِلَيْكَ مَا كُنْتَ تَعْلَمُهَا أَنْتَ وَلَا قَوْمُكَ مِنْ قَبْلِ هَذَا ﴾

*Tilka min anba' il gaîbi nuhîhâ ilaika mâ kunta ta'lamuhâ anta wa lâ qaumuka min qabli hâdhâ...*

«He aquí uno de los relatos del Más Allá que te revelamos, que antes de ello no lo sabías tú ni tu pueblo». <sup>31</sup>

Esta mención se repite también en la historia de la Virgen María y el Profeta José (P). <sup>32</sup> Entonces, una gran parte del Generoso Corán que nos explica la historia de los antepasados y la de los Profetas Divinos -puesto que el propio Profeta del Islam (BP) no tenía información de ellos- se sitúa en el ámbito de las noticias coránicas de lo oculto.

La milagrosidad del Corán es más destacada en cuanto a las predicciones ya que todas las noticias dadas acontecieron exactamente. A continuación exponemos algunos ejemplos:

*a) La noticia del triunfo de los romanos ante los persas.*

﴿ غَلَبَتِ الرُّومُ \* فِي أَدْنَى الْأَرْضِ وَهُمْ مِّنْ بَعْدِ عَلَيْهِمْ سَيَغْلِبُونَ \* فِي بَعْضِ سِنِينَ ﴾

<sup>30</sup> Sura An-Nisâ', 4:82.

<sup>31</sup> Sura Hûd, 11:49.

<sup>32</sup> Sura Âli 'Imrân, 3:4; Sura Îûsuf, 12:102.

*Gulibat-ir Rûm, fi adnâ-l ardî wa hum min ba'di galabihim saîaglibûna fi bid'i sinîn*  
«Los bizantinos fueron derrotados, en la tierra más próxima, pero después de su  
derrota, vencerán, dentro de unos cuantos años». <sup>33</sup>

Del mismo modo que el Corán anuncia, en el transcurso de menos de diez años el ejército de los bizantinos triunfó sobre Persia. <sup>34</sup>

*b) La noticia del triunfo de los musulmanes en la Batalla de Badr.*

﴿ أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُنتَصِرُونَ \* سَيُهْزَمُ الْجَمْعُ وَيُوَلُّونَ الدُّبُرَ ﴾

*Am îaqûlûna nahnu jamî'un muntasir, saiûhzamul jam'u wa iûwal-lûna-d dubur*  
«O bien dicen: "¡Somos una multitud victoriosa!". Pronto, esta multitud será  
derrotada y emprenderá la huida». <sup>35</sup>

La aleya notifica de las palabras que serían proferidas por Abû Ýahl (uno de los dirigentes del ejército enemigo) en la Batalla de Badr, ya que él anunció durante la batalla: "Nosotros triunfaremos hoy sobre Muḥammad (BP) y sus discípulos". Mientras que Dios, según esta promesa coránica, otorgó el triunfo a los musulmanes, siendo que el número de musulmanes era un tercio que el de los inicuos y sus armas eran mucho menos que las de los incrédulos.

*c) La promesa de un regreso triunfante a La Meca.*

﴿ إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَأْدُكَ إِلَى مَعَادٍ ﴾

*Innal ladhî farada 'alaikal Qur'âna larâddûka ilâ ma'âd*  
«Por cierto que quien te prescribió el Corán te devolverá al lugar de retorno». <sup>36</sup>

La mayoría de los exegetas coránicos afirman que el vocablo *ma'âd* en la aleya se refiere a La Meca, en la que el Profeta (BP) entraría triunfante.

*d) La promesa de proteger al Corán.*

﴿ إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ﴾

*Innâ nahnu nazzalnâ-dh Dhikra wa innâ lahu la ḥâfizhûn*  
«Ciertamente que Nosotros revelamos el Recuerdo y que Nosotros somos sus  
custodios». <sup>37</sup>

En la parte que dedicamos a la inalterabilidad del Corán quedó claro que el Corán, contrariamente a otros Libros Celestiales, ha permanecido intacto frente a cualquier daño.

<sup>33</sup> Sura Ar-Rûm, 30:2 y 3.

<sup>34</sup> El número de años se desprende del termino بضع - *bid'* ("unos cuantos") que se usa para señalar cantidades entre tres y diez.

<sup>35</sup> Sura Al-Qamar, 54:44 y 45.

<sup>36</sup> Sura Al-Qaṣas, 28:85.

<sup>37</sup> Sura Al-Ĥijr, 15:9.

e) El triunfo final del Islam sobre otras religiones.

﴿هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَىٰ الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ﴾

*Huwal ladhî arsala rasûlahu bil hudâ wa dînil haqqi li iuzh-hirahu 'ala-d dîni kul-lihi wa lawkarihal mushrikûn*

«Él fue quien envió a Su Mensajero con la guía y la verdadera religión para hacerla prevalecer sobre todas las religiones, aunque ello disguste a los idólatras».<sup>38</sup>

Esta aleya es reiterada en el Corán tres veces. Su milagrosidad día a día se vuelve más evidente, ya que según el amigo y enemigo del Islam consideran a ésta como la mejor escuela, la más viva religión y la más inspiradora creencia que ha venido a la escena mundial y velozmente se está expandiendo a todos los rincones del mundo.

## 6. El planteo de las precisas cuestiones científicas.

El Corán ha hablado en el terreno de cuestiones científicas, en algunos casos en forma explícita y en algunos otros únicamente insinúa –casos que no eran concebibles para la gente de aquella época sino inclusive a veces eran contrarios a los principios aceptados por ellos.

Como ejemplo:

﴿وَأَرْسَلْنَا الرِّيَّاحَ لَوَاقِحَ﴾

*Wa arsalna-r rîâha lawâqih*

«Y enviamos los vientos fecundantes».<sup>39</sup>

Hoy día la ciencia ha probado que la fecundación de los árboles y plantas se realiza a través del viento, fenómeno que podemos observar en los árboles de albaricoque, pino, granado, y en las plantas como en los cereales y otras semejantes.

En otra aleya coránica Dios dice que la existencia del género opuesto no se limita únicamente a los animales, sino que existe en todas las especies de plantas:

﴿وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ جَعَلَ فِيهَا زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ﴾

*Wa min kul-l-iz zamarât-i ya 'ala fihâ zaûyâin-iznaîni*

«Y de todos los frutos Él ha hecho parejas, dos (de cada clase)».<sup>40</sup>

﴿سُبْحَانَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ وَمِنْ أَنْفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ﴾

*Subhânal-ladhî jalaqal azwâya kul-lahâ mimmâ tunbit-ul ardu wa min anfusihim wa mimmâ lâ îa lamûn*

<sup>38</sup> Sura At-Taûbah, 9:33; Sura Al-Fath, 48:28; Sura As-Saf, 61:9.

<sup>39</sup> Sura Al-Hiyr, 15:22.

<sup>40</sup> Sura Ar-Ra'd, 13:3.

«¡Glorificado sea quien creó todas las clases de parejas, de lo que produce la tierra, de ellos mismos, y de aquello que ignoran!».<sup>41</sup>

De algunas otras aleyas deducimos la cuestión de que la Tierra es esférica:

﴿فَلَا أُقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ﴾

*Falâ uqsimu birabbil mashâriq wal magârib*

«Juro pues por el Señor de los orientes y los occidentes». <sup>42</sup>

﴿رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ﴾

*Rabbul mashriqâin wa rabbul magribâin*

«Él es soberano de los dos orientes y los dos occidentes». <sup>43</sup>

Si la Tierra hubiese sido plana, no debería tener más que un oriente y un occidente. Solamente la forma esférica de la Tierra puede justificar la existencia de muchos orientes y occidentes para ésta, al meditar en las diversas posiciones de este planeta esférico frente al Sol.

## 7. Las creaciones artísticas.

Otro de los secretos de la atracción del Corán que nos muestra otro aspecto de su milagrosidad es concebir, bosquejar y forjar diversos significados. Este arte coránico ya sea en la demostración de escenas de la naturaleza o en el desarrollo de los valores y anti-valores, purezas e impurezas, en los cuentos e historias, en el planteamiento de refranes, en la materialización del retorno del día del Juicio Final y la rendición de cuentas es tan efectivo y eficaz que algunos lo denominan “la hechicería del Corán”. Lo que el mismo Corán transmite de boca de algunos incrédulos señala esta realidad:

﴿وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا هَذَا الْقُرْآنَ وَالْغَوْا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَعْلَبُونَ﴾

*Wa qâla-l ladhîna kafarû lâ tasma‘û hâdhâ Qur’âni wa algaû fihî la‘al-lakum taglibûn*

«Y los incrédulos dicen: ¡No escuchéis este Corán, mas alborotad durante su lectura; quizás así venceréis!». <sup>44</sup>

Estos consejos de los incrédulos señalan que escuchar una sola vez el Corán era suficiente para atraer a los que negaban a este Libro Divino. Naturalmente percibir tanta delicadeza y belleza artística coránica, sólo es posible para quién tenga conocimiento de la literatura árabe y la ciencia de retórica y esté familiarizado con las exhibiciones, artes, bellezas y poesía. Tan solo esa persona, meditando en las aleyas coránicas, puede percibir el auge de su delicadeza y belleza.

<sup>41</sup> Sura *Îa Sîn*, 36:36.

<sup>42</sup> Sura *Al-Ma‘âriy*, 70:40.

<sup>43</sup> Sura *Ar-Rahmân*, 55:17.

<sup>44</sup> Sura *Fussilat*, 41:26.

Indudablemente, esta parte de la milagrosidad del Corán fue abandonada por parte de los expertos en las Ciencias Coránicas a excepción de unos cuantos sabios contemporáneos. Aquí señalamos algunos ejemplos de la elaboración de escenas y narraciones coránicas extraídas de la obra *At-Taṣwîr Al-Fannî fi-l Qur'ân* (Las Imágenes Artísticas del Corán), con la esperanza de atraer la atención de los amantes del Generoso Corán en este terreno, para estimularlos hacia un estudio más profundo en el contenido de las aleyas y demostrar cada día más los milagros artísticos del Corán.

Seifed Qutb en el tema “Imagen Artística” manifiesta:

“El Corán aprovecha de la mejor forma los sentidos e imaginación del hombre cuando quiere desarrollar un objetivo o explicar una concepción abstracta, un estado interno del hombre, una cualidad espiritual, un ejemplo humano, un acontecimiento, una historia o escena de las escenas del día del Juicio Final, un estado de entre los estados de la gracia o intenso castigo. Así también, este Libro Divino utiliza este mismo método cuando quiere ejemplificar un argumento y razón, o cuando quiere exponer una controversia. En el método coránico la imagen es un medio adecuado que se percibe como una norma general en todo el Corán, y no es meramente la belleza y adorno externo. Esta norma la denominamos la “norma de imagen”.<sup>45</sup> He aquí un ejemplo de las imágenes del día del Juicio Final:

﴿ يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ \* يَوْمَ تَرَوْهَا تَذْهَبُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى النَّاسَ سُكَارَىٰ وَمَا هُمْ بِسُكَارَىٰ وَلَكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ ﴾

*Iâ aîḥuḥa-n nâsut-taqû Rabbakum inna zalzalatas-sâ'ati shaî'un 'azhîm. Iâûma taraûnahâ tadh-halu kul-lu murḍî'atin 'ammâ arda'at wa tada'u kul-lu dhâti ḥamlin ḥamlahâ wa tarâ-n nâsa sukârâ wa mâ hum bisukârâ wa lakinna 'adhâbal-lâhi shadîd*

«¡Oh, humanos! ¡Temed a vuestro Señor, porque la convulsión de la Hora (del Juicio) será algo pavoroso. El día que la presenciéis, cada nodriza olvidará (al hijo) que amamante; toda embarazada abortará, y verás a los hombres como ebrios, aun cuando no estén ebrios; porque el castigo de Dios será muy severo».<sup>46</sup>

El horror y temor de ese Día no pueden medirse, sólo el Corán puede exhibir la majestuosidad de ese Día temeroso a través del hechizo de sus palabras y su particular composición. Ninguna traducción puede causar el mismo efecto milagroso de las aleyas, ya que carece de la peculiar música coránica. La parte de la aleya que más atrae la atención es la triple imagen de: la madre que amamanta a su infante, las mujeres embarazadas que

<sup>45</sup> *Áfarînesḥ-e Honarî dar Qur'ân*, p.45.

<sup>46</sup> *Sura Al-Ḥayy*; 22:1 y 2.

por temor pierden a sus hijos y el estado estupefacto de la gente que por temor al castigo parece ebria.<sup>47</sup>

Las últimas aleyas de la *Sura Ad-Dujân*, presentan la imagen de los designados al Paraíso y al Infierno de tal manera que es como si el hombre en un momento se viera sitiado por los encargados de ejecutar las órdenes divinas y las llamas del fuego y en otro momento acompañado por los devotos en los jardines y manantiales del Paraíso:

﴿ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ \* فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ \* يَلْبَسُونَ مِنْ سُنْدُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَقَابِلِينَ \* كَذَلِكَ  
وَزَوْجَانَهُمْ يُجُورُونَ عِينٍ \* يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ آمِنِينَ \* لَا يُذَوِّقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ الْأُولَىٰ وَوَقَاهُمْ  
عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴾

*Innal muttaqîna fi maqâmin amîn, fi yannâtin wa ‘uîûn, îalbasûna min sundusin wa istabraqîn mutaqaâbilîn, kadhâlika wa zawaynâhum bihûrin ‘în, iad’ûna fihâ bikul-lî fâkihatîn âminîn, lâ iadhûquna fihâ-l maûta il-lal maûtatal ûlâ wa waqâhum ‘adhâbal yâhîm*

«Por cierto que los timoratos estarán en un lugar seguro. Entre jardines y manantiales. Vestirán de tafetán y brocado, (sentados) frente a frente. Así será, y les desposaremos con huríes de grandes ojos. Allí, seguros, pedirán de toda fruta. Donde no sufrirán la muerte, excepto la primera. Y Él les preservará del tormento de la hoguera».<sup>48</sup>

Explicar las características artísticas de las historias narradas en el Corán, la particular melodía sosegadora de éste en especial en las suras pequeñas y la armonía entre el contenido de cada aleya y sura con su música, exige ser tratada en una parte independiente. Hoy día en algunos países antes de iniciar el aprendizaje de la recitación del Corán son instruidos en las artes musicales para poder recitar las aleyas con su propia melodía.

## 8. El milagro numérico del Corán.

Algunos de los expertos contemporáneos del Corán han planteado otro aspecto de la milagrosidad de este Libro Sagrado. Esto tiene que ver con el milagroso orden matemático del Corán. Tres personalidades que han presentado obras al respecto son el Dr. Rashâd Jalîfah, ‘Abdul Razzâq Naûfil (su obra se denomina: *I’yâz ‘Adadî dar Qur’ân-e Karîm – El Milagro Numérico en el Generoso Corán*) y Abû Zahrâ’ An-Naydî (su obra se titula: *Minal I’yâzil Balâguî wal ‘Adadî lil Qur’ânîl Karîm – Sobre el Milagro Retórico y Numérico del Generoso Corán*), perteneciendo este último a la Escuela Shî’ah.

<sup>47</sup> *Áfarînesh-e Honarî dar Qur’ân*, p.69.

<sup>48</sup> *Sura Ad-Dujân*, 44:51-56.

## Conclusión:

1. La milagrosidad del Corán no se limita a su elocuencia y expresividad sino que se plantea en diferentes aspectos, en algunos de ellos el Corán desafía.
2. Algunos de los aspectos de la milagrosidad el Corán son la personalidad del Profeta (BP), la elocuencia y expresividad (*i'ÿâz baiânî*), las enseñanzas y exaltados conocimientos (*i'ÿâz ma'ânî*), concordancia y falta de contradicción, las predicciones, el planteo de las precisas cuestiones científicas, las creaciones artísticas y el milagro numérico del Corán.
3. La presentación del Corán, que está repleto de los conocimientos y sabidurías, es un milagro por haber sido presentado a través de un Profeta iletrado.
4. El aspecto más famoso de la milagrosidad del Corán es su elocuencia y expresividad. Esta particularidad, junto a la específica estructura coránica, asombra a los interlocutores del Corán. Algunos escritores han enumerado veinte privilegios respecto a la aleya *fil qisâsi haîâtun* en comparación con un famoso refrán árabe *al-qatlu anfâ lil qatli*.
5. Los conocimientos ideológicos y religiosos planteados en el Corán en temas como el conocimiento de Dios, el Profeta, el día del Juicio Final y otras enseñanzas educativas y éticas, así mismo los principios, leyes y normas en diferentes terrenos como en el económico, político, social, cultural, militar y de derecho, fueron desarrollados con la mayor solidez y sabiduría y ha puesto al alcance del ser humano los más puros conocimientos y pensamientos.
6. Aunque el Corán descendió gradualmente a lo largo de veintitrés años y en diversos tiempos, lugares y circunstancias y con numerosos temas, no existen en él ninguna contradicción ni falta de concordancia. El Corán desafía a través de este mismo aspecto.
7. Las noticias ocultas del Corán, ya sea en cuanto al pasado o futuro, constituyen otro aspecto de la milagrosidad del Corán.
8. El planteo de las precisas cuestiones científicas, como la fecundación de las plantas a través de los vientos, el movimiento de la Tierra, su forma esférica, etc. son otros ejemplos de la milagrosidad del Corán.
9. Las creaciones artísticas en el Corán realizadas en los cuentos y la materialización de las escenas del día del Juicio Final, etc. son otro aspecto de la milagrosidad del Corán.
10. Últimamente algunos de los expertos en Ciencias Coránicas han descubierto otro asunto milagroso del Corán llamado "La Milagrosidad Numérica", que concierne al maravilloso orden matemático del Corán.

## Preguntas:

1. Defina el término "*i'ÿâz*" lingüística y terminológicamente.
2. ¿Cuál es la filosofía de la diversidad de los milagros de los profetas? ¿Qué característica posee el Corán en comparación con los milagros de otros profetas?
3. ¿A qué conclusiones podemos llegar al meditar en las aleyas de *tahaddî*?
4. ¿Qué significa la hipótesis de *Sarfah*?

5. ¿Cómo puede la personalidad del Profeta (BP) servir de argumento para la milagrosidad del Corán?
6. Dilucide *i'ýâz baiânî* (la milagrosidad retórica) del Corán a través de la aleya del Talión.
7. Explique brevemente la milagrosidad del Corán en el aspecto de la legislación de las leyes y presentación de los conocimientos ideológicos.
8. A qué aspecto de la milagrosidad del Corán se refiere a la bendita aleya: “*afalâ îtabbarûna-l Qur'âna wa law kâna min 'indi gaîril-lâhi lawayadû fîhi-jtilâfan kazîran*” - «**¿No reflexionan, acaso, en el Corán? Si fuese de parte de otro que no sea Dios, hubieran hallado en él numerosas contradicciones**».<sup>49</sup>
9. Explique dos casos de las noticias del Más Allá que se encuentran en el Corán.
10. ¿Qué significa “los milagros artísticos del Corán” y en qué terrenos ha sido realizado?

Fuente: “LECCIONES SOBRE LAS CIENCIAS CORÁNICAS” Ediciones: Elhame Shargh, 2004

Todos derechos reservados. Se permite copiar citando la referencia.  
[www.islamoriente.com](http://www.islamoriente.com) , Fundación Cultural Oriente

---

<sup>49</sup> Sura An-Nisâ', 4:82.